

# VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

## číslo 01092014

Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „**Podmienky**“) sú platné pre všetky dodávky tovaru, služieb, prác alebo iných plnení (ďalej len „**Tovar**“), dodávaných spoločnosťou Böhler-Uddeholm SLOVAKIA, s.r.o., so sídlom Čsl. armády 5622/5, 036 01 Martin, IČO 36 375 802, DIČ 2020118936, IČ DPH SK2020118936, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sro, vložka číslo 10719/L (ďalej len „**Predávajúci**“) a sú súčasťou všetkých rámcových kúpnych zmlúv, kúpnych zmlúv, zmlúv o dielo a iných obchodných zmlúv (ďalej len „**Zmluva**“), uzatváraných Predávajúcim s odberateľom Tovar (ďalej len „**Kupujúci**“). Tieto Podmienky platia v plnom rozsahu pre vzťah medzi Predávajúcim a Kupujúcim, ak si Predávajúci a Kupujúci nedohodnú v písomnej zmluve iné podmienky. Odchýlky od týchto Podmienok sú platné a účinné iba vtedy, ak sú písomne potvrdené Predávajúcim. Tieto Podmienky sa stávajú záväznými pre Kupujúceho, potvrdením ponuky Predávajúceho, alebo objednaním Tovar Kupujúcim u Predávajúceho alebo ak sa dodanie Tovar uskutoční bez predchádzajúceho objednania Tovar Kupujúcim, tak dodaním Tovar. Všeobecné obchodné podmienky Kupujúceho ako aj akékoľvek podmienky nákupu Kupujúceho sú vylúčené, ak sa písomne nedohodne inak.

### 1. OBJEDNÁVKA TOVARU

1.1 Objednávka musí obsahovať tieto minimálne údaje :

- názov Tovar, počet kusov,
- cenu Tovar,
- lehotu dodania Tovar,
- obchodné meno Predávajúceho, obchodné meno Kupujúceho, meno, priezvisko a funkciu osoby objednávajúcej v mene Kupujúceho,
- v prípade, že miestom dodanie nie je miesto sídla Predávajúceho tak aj miesto dodania, spôsob dopravy a údaj o tom, na náklady ktorej zmluvnej strany sa má uskutočniť dodanie do miesta dodania.

V prípade, že ponuka Predávajúceho obsahuje najmenej údaje podľa písm. a) až d) a ustanovenie o platnosti týchto Podmienok, je považovaná za návrh na uzavretie Zmluvy.

1.2 Objednávka Kupujúceho sa považuje za prijatú jej potvrdením Predávajúcim.

### 2. CENY

2.1 Ak nie je dohodnuté inak, je výška ceny stanovená ako cena s prevzatím Tovar Kupujúcim zo skladu Predávajúceho v mieste sídla Predávajúceho (bez naloženia na dopravný prostriedok).

2.2 K cene Tovar sa pripočíta zákonná daň z pridanej hodnoty.

2.3 V prípade, že doba medzi uzavretím Zmluvy a dohodnutým termínom dodania je dlhšia ako jeden mesiac a v tomto čase dôjde k zvýšeniu nákladov na suroviny, energie, mzdy oproti stavu v čase uzavretia Zmluvy, je Predávajúci oprávnený cenu upraviť pomerne s prihliadnutím na rast týchto nákladov.

### 3. PLATOBNÉ PODMIENKY

Kupujúci zaplatí Predávajúcemu fakturovanú cenu za ďalej uvedených podmienok.

3.1 Platba vopred (zálohová faktúra) :

Kupujúci je povinný zaplatiť Predávajúcemu 100% ceny do dňa splatnosti uvedeného na zálohovej faktúre, ktorý nemôže byť skorší ako 14 dní pred prvým dňom, kedy je Kupujúci povinný Tovar prevziať. Ak Kupujúci fakturovanú cenu v lehote stanovenej v zálohovej faktúre nezaplatí, má Predávajúci právo od Zmluvy odstúpiť.

3.2 Platba po dodaní (faktúra) :

Ak nie je dohodnutá platba vopred, sú faktúry vystavené Predávajúcim splatné do 14 dní odo dňa ich vystavenia, ak sú doručené Kupujúcemu do 3 pracovných dní odo dňa ich vystavenia; v prípade neskoršieho doručenia sa táto lehota splatnosti úmerne predlží.

3.3 Ak je Kupujúci v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti, je povinný zaplatiť Predávajúcemu z omeškanej sumy úrok z omeškania vo výške 0,05% z omeškanej sumy za každý deň omeškania.

3.4 Ak je Kupujúci v omeškaní so splnením peňažného záväzku alebo jeho časti Predávajúci je oprávnený nevydať ďalšie dodávky až do úplného zaplatenia splatných záväzkov a na výzvu Predávajúceho poskytnúť Predávajúcemu na ďalšie dodávky platbu vopred alebo zabezpečenie pohľadávok Predávajúceho (napr. založenie veci, zabezpečovací prevod práva, akreditív, ručenie treťou osobou, zmenka a pod.) podľa požiadavky Predávajúceho. V prípade, že Kupujúci neposkytne Predávajúcemu platbu vopred ani požadované zabezpečenie v lehote určenej Predávajúcim, je Predávajúci oprávnený odstúpiť od Zmluvy.

### 4. DODANIE TOVARU

4.1 Ak nie je dohodnuté inak, Predávajúci splní svoju povinnosť dodať Tovar, oznámením Kupujúcemu, že Tovar je pripravený k odberu. Kupujúci preberá Tovar v sídle Predávajúceho, pričom sa musí preukázať oprávnením prevziať Tovar za Kupujúceho (poverenie zamestnanca Kupujúceho, splnomocnenie tretej osoby, prepravcu a pod.). Povinnosť Predávajúceho je splnená, ak je Tovar pripravený k odberu v dohodnutý deň plnenia, alebo najneskôr v posledný deň dohodnutej lehoty plnenia.

4.2 Ak je dohodnuté odoslanie Tovar Kupujúcemu, Predávajúci splní svoj záväzok dodať Tovar odovzdaním prvému dopravcovi na prepravu pre Kupujúceho v dohodnutý deň plnenia, alebo najneskôr v posledný deň dohodnutej lehoty plnenia. V takom prípade je cena Tovar dohodnutá už vč. nákladov naloženia na dopravný prostriedok (ods. 2.1 Podmienok). Ak nie je dohodnuté inak, náklady spojené s dopravou nie sú zahrnuté v cene Tovar. Ak dopravné zaplatí Predávajúci dopravcovi, dopravné náklady budú vyúčtované Kupujúcemu samostatnou faktúrou. Výška dopravného je dohodnutá vopred podľa cenníka nákladov prepravy Predávajúceho. Pre úhradu dopravného z hľadiska fakturačných náležitostí, lehoty na úhradu, úrokov z omeškania a pod., platí to, čo pre úhradu ceny Tovar.

4.3 Deň dodania Tovar v rámci dohodnutej lehoty dodania určuje Predávajúci, pričom v prípade, ak je týmto dňom dodania iný deň než posledný deň dohodnutej lehoty dodania, Predávajúci oznámi Kupujúcemu deň dodania najneskôr v predchádzajúci pracovný deň.

4.4 Pre prípad omeškania Kupujúceho s prevzatím Tovar, je Predávajúci oprávnený na Tovar pripravený k odberu vystaviť faktúru. V prípade, že Kupujúci Tovar neodoberie ani po uplynutí 5 (piatich) dní od oznámenia Kupujúcemu o pripravenosti Tovar k odberu, má Predávajúci nárok na skladovacie náklady vo výške 0,3 % z ceny Tovar (vč. DPH) za každý deň omeškania s prevzatím Tovar, až do odobratia Tovar Kupujúcim, resp. doručenia oznámenia Predávajúceho o odstúpení od Zmluvy. Za omeškanie s prevzatím Tovar sa považuje aj prípad, ak Predávajúci Kupujúcemu nevydá Tovar z dôvodov uvedených v čl. 3. Podmienok (nezaplatenie faktúry, neposkytnutie záruky atď.). Skladovacie náklady je Kupujúci povinný zaplatiť pri odobratí Tovar. Ak Kupujúci nezaplatí náklady na skladovanie, Predávajúci je oprávnený nevydať Kupujúcemu Tovar. Po uplynutí 30 dní omeškania Kupujúceho s prevzatím Tovar, je Predávajúci oprávnený od Zmluvy odstúpiť; pričom má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 100% ceny Tovar a náhradu škody v plnej výške. Odstúpenie od Zmluvy sa netýka nároku Predávajúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty, náhrady škody, ani na zaplatenie nákladov skladovania.

4.5 Predávajúci je zbavený zodpovednosti za omeškanie dodávok v prípadoch, ak omeškanie Predávajúceho bolo spôsobené v dôsledku neplnenia povinností zo strany Kupujúceho a/alebo okolností vylučujúcich zodpovednosť a/alebo nepredpokladaných udalostí vo výrobe Predávajúceho alebo dodávateľov Predávajúceho.

### 5. PRECHOD VLASTNÍCTVA

5.1 Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k tovaru až úplným zaplatením kúpnej ceny Tovar.

5.2 Nebezpečenstvo škody na Tovare prechádza na Kupujúceho vždy v okamihu splnenia dodávky.

5.3 V prípade nezaplatenia ceny Tovar, je Kupujúci povinný na prvú písomnú výzvu Predávajúceho vrátiť Predávajúcemu Tovar, ktorého kúpna cena nebola zaplatená, na náklady Kupujúceho a bez akýchkoľvek ďalších podmienok. Kupujúci je povinný strieť, aby si v takomto prípade Predávajúci odobral nezaplatený Tovar späť na náklady Kupujúceho a aby za týmto účelom vstúpil do priestorov, v ktorých sa nezaplatený Tovar nachádza.

5.4 Opracovaním, spracovaním, zabudovaním, kombinovaním dodaného Tovar zostávajú v platnosti vlastnícke práva Predávajúceho až do splnenia podmienky prechodu vlastníckeho práva na Kupujúceho (výhradný Tovar). Predávajúcemu patrí vlastnícke právo (spoluvlastníctvo) k novému tovaru vo vzťahu hodnoty výhradného Tovar k hodnote iného tovaru.

5.5 Ak je Kupujúci v omeškaní s plnením svojich splatných záväzkov voči Predávajúcemu, je povinný na požiadanie Predávajúceho, postúpiť Predávajúcemu svoje pohľadávky voči svojim dlžníkom.

## 6. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY, REKLAMÁCIE

6.1 Predávajúci zodpovedá za zjavné vady Tovarú po dobu 15 dní, za skryté vady 12 mesiacov, od dodania Tovarú. Kupujúci je povinný skontrolovať Tovar pri jeho prevzatí.

6.2 Kupujúci je povinný písomne oznámiť vady Predávajúcemu bez zbytočného odkladu po zistení väd, resp. po tom, čo mal vady zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti. Správa Kupujúceho o reklamácii musí obsahovať :

- označenie zmluvných strán,
- druh a množstvo vadného Tovarú,
- číslo a dátum dodacieho listu, pozícia v dodacom liste,
- popis vady.

6.3 V prípade uznania reklamácie, Predávajúci odstráni vadu buď náhradnou dodávkou za chýbajúci alebo chybný Tovar alebo poskytnutím zľavy z ceny.

6.4 Predávajúci nezodpovedá za vady Tovarú spôsobené vonkajšími udalosťami po prechode nebezpečenstva škody, ak ich sám nespôsobil. Predávajúci nezodpovedá za vady vzniknuté nesprávnym zaobchádzaním s Tovarom.

6.5 Tovar pri rezaných polotovaroch nie je považovaný za vadný v prípade odchýlok od dohodnutých rozmerov v rozmedzí rezných tolerancií: viď Tab.1. a v prípade odchýlok hmotnosti v rozmedzí váhových tolerancií: viď Tab.2.

Tab. 1

| Dovolené odchýlky pre základný rozsah rozmerov – rezané polotovary |                |                  |
|--|----------------|------------------|
| Rozmer v mm  | Od 10 do 120mm | Od 120 do 2000mm |
| Tolerancia v mm  | -0/+3          | -0/+5            |

Rozmery mimo uvedených tolerancií budú riešené dohodou.

Tab. 2

| Dovolené odchýlky hmotnosti dodaných polotovarov |              |               |                |                 |            |
|--|--------------|---------------|----------------|-----------------|------------|
| Váha v kg  | Od 0 do 1 kg | Od 1 do 10 kg | Od 10 do 25 kg | Od 25 do 100 kg | Nad 100 kg |
| Tolerancia v kg                                  | +/- 0,1 kg   | +/- 0,3 kg    | +/- 0,5 kg     | +/- 1,0 kg      | +/- 2,0 kg |

Hmotnosť polotovarov mimo uvedených tolerancií bude riešená dohodou.

## 7. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY, VYŠŠIA MOC, NÁHRADA ŠKODY

7.1 Ak sa na strane Predávajúceho vyskytli neodstrániteľné prekážky, pre ktoré nemôže dodávku uskutočniť v dohodnutej lehote, a ak nebude dohodnutý náhradný termín pre plnenie, má Predávajúci právo odstúpiť od zmluvy.

7.2 Predávajúci nezodpovedá Kupujúcemu za nesplnené povinnosti z uzavretých zmlúv, ak sa tak stane z dôvodov vyššej moci alebo iných nepredvídaných a nezvratných udalostí, ktorým Predávajúci nemohol zabrániť.

7.3 Predávajúci nezodpovedá Kupujúcemu za ušlý zisk a druhotné škody, napr. škody na majetku Kupujúceho a/alebo tretích osôb, a iné druhotné škody. Predávajúci zodpovedá Kupujúcemu výlučne za skutočnú škodu, ktorá sa zakladá na úmysle a hrubej nedbanlivosti Predávajúceho. Ak Predávajúci neporušil svoje povinnosti úmyselne je zodpovednosť za skutočnú škodu obmedzená iba na typickú, rozumným spôsobom predvídateľnú škodu.

7.4 Ak Kupujúci zmení potvrdenú objednávku (množstvo, termín plnenia a pod.) alebo stornuje potvrdenú objednávku z dôvodov nezavinených Predávajúcim a Predávajúci nebude trvať na plnení podľa potvrdenej objednávky, Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predávajúcemu už nakúpený Tovar, materiál, rozpracovanú výrobu a iné náklady, ktoré vznikli Predávajúcemu s prípravou plnenia pre Kupujúceho.

## 8. DORUČOVANIE

8.1 Za účelom odstránenia pochybnosti a nejasností pri doručovaní písomných dokumentov doporučenou poštovou zásielkou alebo kuriérskou službou, sa dokumenty doručované týmto spôsobom považujú za doručené adresátovi v tretí pracovný deň odo dňa (vrátane) odoslania zásielky v prípade odoslania zásielky na adresu sídla adresáta z územia štátu adresáta a v piaty pracovný deň v prípade odoslania z iného štátu, ak zásielku adresát neprevzal skôr.

## 9. PRÁVO A SÚD

9.1 Právny vzťah medzi Predávajúcim a Kupujúcim sa riadi právom štátu Predávajúceho, vč. posudzovania platnosti zmluvy, ako aj dôsledkov jej neplatnosti. Dohovor OSN o medzinárodnej kúpe tovaru sa nepoužije.

9.2 Pre riešenie prípadných sporov sú príslušné všeobecné sudy štátu Predávajúceho, za použitia procesného práva štátu Predávajúceho.

9.3 Predávajúci je oprávnený podať žalobu proti Kupujúcemu namiesto na príslušný súd štátu Predávajúceho na príslušný súd štátu Kupujúceho.

## 10. OSOBITOSTI PRE SLUŽBY

V prípade, že predmetom plnenia Predávajúceho (v tomto článku Zhotoviteľ) pre Kupujúceho (v tomto článku Objednávateľ) je vykonanie diela (napr. tepelné spracovanie, úprava, zhotovenie), platia tieto Podmienky vč. nasledovného :

10.1 Objednávateľ je povinný dodať Zhotoviteľovi materiál určený na spracovanie v takom objeme, aby Zhotoviteľ mal možnosť ponechať si jeho časť (jednak dotknutú spracovaním, ale aj jej pôvodnú dodanú podobu), a to najmä pre prípad uplatnenia prípadných väd. V prípade, že Objednávateľ nedodá Zhotoviteľovi materiál včítane vzoriek dodaného materiálu navyše určeného pre potreby Zhotoviteľa (t.j. časť určenú na spracovanie, časť určenú na uschovanie pôvodnej podoby materiálu), Objednávateľ v rámci prípadného uplatnenia väd, nie je oprávnený uplatňovať vady, a to menovite vady vzťahujúce sa k zhotovenému dielu z pohľadu spôsobu a technických podmienok spracovania dodaného materiálu. Materiál dodaný Objednávateľom Zhotoviteľovi určený ako vzorka pre prípadnú reklamáciu väd Objednávateľ dodá Zhotoviteľovi bezplatne a nevzniká mu teda voči Zhotoviteľovi právo na akékoľvek plnenie za odovzdanie tejto materiálovej vzorky. Povinnosť Objednávateľa dodať Zhotoviteľovi vzorku a pre prípad jej nedodania, nemožnosť uplatňovať prípadné vady, sa vzťahuje iba na obchodné prípady, keď objem dodaného materiálu určeného na spracovanie bude vyšší než 100kg alebo ak bude dohodnutá cena vyššia než 1.500 eur bez DPH. Objednávateľ nie je oprávnený uplatniť vady, okrem vyššie popísaného prípadu, tiež vtedy, ak Objednávateľ aj napriek dodaniu vzoriek Zhotoviteľovi, vykoná následne na diele zmeny alebo ho podrobí ďalšiemu tepelnému alebo inému spracovaniu.

10.2 Zhotoviteľ nezodpovedá za úbytok, ktorý sa vyskytne v prijateľnom rozsahu pri procese kalenia hromadných materiálov či objemnejších materiálov alebo malých častí a ktorý je v odbore bežný.

10.3 Ak vykonanie diela bude spočívať v tepelnom spracovaní alebo spájkovaní, Zhotoviteľ v žiadnom prípade nezodpovedá a neposkytuje záruku na tvarovú stálosť, stav bez trhlín, povrchovú tvrdosť, hĺbku zakalenia, prekalenie, hĺbku a tvrdosť nitrídačnej vrstvy, tesnosť alebo pevnosť spájkovaných švov, schopnosť galvanizácie a pod., a to z dôvodu možnej rozdielnej schopnosti kalenia použitého materiálu, skrytých väd, nevhodnej geometrie (vruby, drážky, ostré rohy a pod.) alebo z dôvodov prípadných vykonaných zmien v predchádzajúcom procese, ak nebude medzi zmluvnými stranami písomne dohodnuté inak.

10.4 V prípade nevhodnej tvarovej zložitosti či iných faktorov nezlučiteľných s objednaným spracovaním (tepelné spracovanie, nitrídácia, spájkovanie a pod.), Zhotoviteľ má právo materiál odmietnuť, požadovať dodanie iného materiálu alebo odstúpiť od zmluvy.

10.5 Pri kontrole tvrdosti je za nevýznamnú považovaná odchýlka 5% z nameranej hodnoty metódou HB alebo HV5 a vyššia. Meranie HRC bude vykonávané obidvomi stranami na vopred dohodnutom mieste, inak v mieste určenom Zhotoviteľom a odchýlka môže činiť dva stupne Rockwella, ak nebude medzi zmluvnými stranami písomne dohodnuté inak.

**10.6** Objednávateľ je povinný zaplatiť cenu diela aj v prípade neúspešného vykonania diela, ak vykonanie diela bolo ovplyvnené chybnými údajmi v podkladoch dodaných Objednávateľom alebo uvedených v podkladoch, na ktoré Objednávateľ odkázal, alebo ak Zhotoviteľ nemohol poznať a nepoznal skryté vady či závady dodaného polotovaru (materiálu) určeného na spracovanie pred začatím tepelného spracovania alebo ak vlastnosti použitého materiálu, tvar alebo stav dodaných polotovarov, znemožnili úspešné tepelné či iné spracovanie. Prípadné dodatočné spracovanie bude predmetom novej zmluvy o dielo včítane novej ceny diela. Ak Zhotoviteľ pri tepelnom spracovaní alebo bezprostredne po ňom zistí, že môže nastať, alebo nastala uvedená situácia, oznámi to písomne Objednávateľovi.

## **11. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

**11.1** Zákazník je oboznámený s nariadeniami EU a US vo veci sankcií proti Iránu a Sýrii a s obdobnými platnými nariadeniami a zákonnými ustanoveniami, rovnako tak aj so smernicami koncernu voestalpine, že žiadny z produktov nesmie byť dodaný do Iránu či Sýrie. Zákazník sa bude plne riadiť týmito nariadeniami bez ohľadu na to, či sa ho týkajú priamo alebo nepriamo a nebude (i) produkty do Iránu alebo Sýrie dodávať, ani predávať zákaznikom, o ktorých vie, že títo dodávajú do týchto zemí a ani (ii) nebude toto ustanovenie akýmkoľvek spôsobom obchádzať.

**11.2** Akékoľvek zmeny týchto Podmienok sú platné výlučne v písomnej forme.

**11.3** Tieto Podmienky sú účinné odo dňa 1.9.2014



Tento Kódex správania definuje zásady a požiadavky spoločnosti voestalpine kladené na jej dodávateľov tovarov a služieb, ako aj na obchodných sprostredkovateľov, poradcov či iných obchodných partnerov. Tieto zásady a požiadavky sú založené na Kódexe správania spoločnosti voestalpine a na zásadách UN Global Compact.

### **Dodržiavanie zákonov**

■ Obchodný partner sa zaväzuje, že bude dodržiavať zákony príslušnej platnej legislatívy/legislatív.

### **Voľná hospodárska súťaž**

■ Obchodný partner sa zaväzuje, že nebude obmedzovať voľnú hospodársku súťaž a nebude porušovať národné či medzinárodné protimonopolné predpisy.

### **Zákaz aktívnej či pasívnej korupcie / zákaz poskytovania výhod (napr. darov) pracovníkom**

■ Obchodný partner sa zaväzuje, že nebude tolerovať žiadnu formu aktívnej korupcie (ponúkanie a poskytovanie výhod; podplácanie) alebo pasívnej korupcie (dožadovanie sa a prijímanie výhod) a ani sa na nej nebude žiadnym spôsobom podieľať.

■ Obchodný partner sa zaväzuje, že nebude pracovníkom spoločnosti voestalpine (alebo osobám týmto blízkym) ponúkať žiadne dary alebo iné osobné výhody (napr. pozvania), ak ich celková hodnota či konkrétne

okolnosti vyvolávajú dojem, že sa od prijímateľa danej výhody očakáva ako protihodnota nejaké konkrétne správanie. To, či tomu tak skutočne je, závisí od konkrétnych okolností daného prípadu. Darčeky nízkej hodnoty a pohostenia v rámci bežných obchodných zvyklostí sú každopádne prípustné.

■ Obchodný partner sa okrem toho zaväzuje, že pracovníkom, ktorí objednávajú tovar či služby na súkromné účely, ponúkne bežnú trhovú cenu resp. ponúkne zľavy alebo iné zvýhodnenia len vtedy, ak budú tieto poskytnuté všetkým pracovníkom spoločnosti voestalpine.

### **Rešpekt a integrita**

■ Obchodný partner sa na základe Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a Charty OSN zaväzuje, že bude rešpektovať a dodržiavať ľudské práva ako základné hodnoty. Toto platí najmä pre zákaz detskej a nútenej práce, rovnaké zaobchádzanie so všetkými pracovníkmi ako aj právo na zastupovanie záujmov a kolektívne vyjednávanie.

■ Obchodný partner sa okrem toho zaväzuje k prevzatíu zodpovednosti za zdravie a bezpečnosť svojich pracovníkov.

### **Dodávateľský reťazec**

■ Obchodný partner bude primerane podporovať dodržiavanie obsahu tohto Kódexu správania u svojich vlastných obchodných partneroch.

